

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1335
30 January 1979
RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать пятая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Подготовленный от имени Подкомиссии ее председателем анализ
материалов, переданных Подкомиссии и Комиссии по правам
человека в соответствии с решением 9(XXXIV) Комиссии
по правам человека

I. ВВЕДЕНИЕ

1. При рассмотрении пункта 12 повестки дня тридцать четвертой сессии Комиссии по правам человека был представлен проект резолюции (E/CN.4/L.1402), в котором содержалось предложение о том, чтобы Комиссия назначила Специального докладчика для изучения сообщений о грубых нарушениях прав человека в Демократической Кампучии и установления контакта с правительством этой страны для получения его замечаний. Ряд членов Комиссии поддержал предложение о безотлагательном проведении беспристрастного расследования в связи с сообщениями об этих нарушениях прав человека, в то время как другие члены выразили мнение, что имеющаяся информация является недостаточной, чтобы можно было начать такое расследование, тем более что правительство Демократической Кампучии не было информировано о доведении до сведения Комиссии таких сообщений и не имело возможности предоставить Комиссии информацию, касающуюся этих сообщений. После этих прений председатель Комиссии предложил следующий проект решения, который был принят без голосования ^{1/}:

^{1/} Одна из делегаций заявила, что не принимала участия в решении этого вопроса, поскольку принятие какого-либо решения в отношении суверенного государства на основе односторонней информации и без консультации с ним неправомерно. Авторы проекта резолюции E/CN.4/L.1402 не настаивали на голосовании по данному проекту резолюции, но указали на то, что он остается на рассмотрении Комиссии.

"Комиссия постановила просить Генерального секретаря направить правительству Демократической Кампучии документы и краткие отчеты тридцать четвертой сессии Комиссии, касающиеся положения в области прав человека в этой стране, предложив этому правительству направить свои комментарии и замечания, а также препроводить Комиссии ответ правительства Демократической Кампучии совместно со всей информацией, которая, возможно, будет иметься по этому положению, на ее тридцать пятой сессии через Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

2. На своей тридцать второй сессии Подкомиссия была проинформирована Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/214), что во исполнение решения Комиссии он направил правительству Демократической Кампучии документы и соответствующие краткие отчеты и просил это правительство направить свои комментарии и замечания; что после передачи вышеупомянутого материала от правительства Демократической Кампучии не было получено каких-либо комментариев или замечаний; но, что до передачи этих документов Генеральный секретарь получил ноту от министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 22 апреля 1978 года с просьбой распространить ее в качестве официального документа. На тридцать первой сессии на рассмотрение Подкомиссии был представлен текст этой ноты (E/CN.4/Sub.2/418) и более 1 000 страниц различных материалов (см. индекс ниже), которые были представлены Генеральному секретарю рядом правительств и неправительственных организаций с просьбой, чтобы в соответствии с решением 9(XXXIV) Комиссии они были доведены до сведения Подкомиссии на ее тридцать первой сессии и до сведения Комиссии на ее тридцать пятой сессии.

3. Подкомиссия рассмотрела этот вопрос в рамках пункта 9 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", как с точки зрения существа информации, содержащейся в материалах, которые находились на ее рассмотрении, так и с точки зрения того, как следует организовать дальнейшую обработку этого большого объема документации.

4. Несколько членов Подкомиссии выразили свою глубокую озабоченность в связи с сообщениями об утверждаемых систематических и вопиющих нарушениях прав человека и основных свобод в Демократической Кампучии, которые, как утверждается, после 1975 года привели к смерти сотен тысяч, если не миллионов, людей всех слоев общества, как мужчин, так и женщин и детей, и выразили опасение о том, что информация, представленная Подкомиссии, свидетельствует о продолжении этих утверждаемых зверств. Они подчеркивали, что их не интересует политика той или иной страны, но предлагали, чтобы Рабочая группа, или по крайней мере докладчик Подкомиссии, проанализировала свидетельствующую о нарушениях прав человека документацию, состоящую из 1 000 страниц, и представила в первоочередном порядке доклад Комиссии по правам человека. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств выразил мнение, что беспристрастное расследование ситуации является достаточно правомерным вследствие большого числа и серьезности получаемых сообщений. Задача Подкомиссии состоит в том, чтобы определить, являются ли казни, исчезновение людей и уничтожение целого слоя населения, о которых были получены сообщения, результатом деятельности безответственных лиц на местном уровне или сознательно организованным преступлением.

5. Один из членов Подкомиссии выступил против распространения по данному пункту повестки дня документов E/CN.4/Sub.2/414 и Add.1-7, отмечая, что они представляют собой клеветническую пропаганду, распространяемую политическими беженцами, враждебными существующему режиму Демократической Кампучии, и что эти документы нельзя рассматривать в качестве такой информации, которая предусмотрена решением 9(XXXIV) Комиссии. Он также выразил мнение о том, что содержание записки, приведенной в документе E/CN.4/Sub.2/418, является официальным ответом правительства Демократической Кампучии. По его мнению, ни Подкомиссия, ни какой-либо другой орган Организации Объединенных Наций не имеют права вмешиваться во внутренние дела этой страны, поскольку такое вмешательство является нарушением пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

6. После завершения рассмотрения этого вопроса Подкомиссия, движимая стремлением способствовать его дальнейшему рассмотрению Комиссией на ее тридцать пятую сессию, приняла следующую резолюцию:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая решение 9(XXXIV) Комиссии по правам человека, содержащее просьбу к Генеральному секретарю о передаче Комиссии через посредство Подкомиссии материалов и информации о положении прав человека в Демократической Кампучии,

рассмотрев материалы и информацию, представленные ей на рассмотрение в соответствии с решением Комиссии,

просит председателя или члена Подкомиссии, которого решит назначить председатель, сделать от ее имени анализ этих материалов, а также комментариев и замечаний, представленных Подкомиссии, и других соответствующих материалов, которые могут быть получены Генеральным секретарем до начала тридцать пятой сессии Комиссии по правам человека, и представить этот анализ вместе с рекомендацией, с тем чтобы Комиссия уделила этому вопросу особое внимание на своей тридцать пятой сессии".

7. Во исполнение вышеуказанной резолюции и в соответствии с просьбой ряда членов Подкомиссии о том, чтобы председатель сам провел анализ, о котором говорится выше, председателем Подкомиссии был подготовлен настоящий документ.

8. Как это явствует из раздела II ниже, рассматриваемые материалы носят различный характер. Наряду со свидетельствами и докладами, касающимися непосредственно утверждений о нарушениях прав человека, в них содержатся комментарии и мнения относительно событий, которые якобы имели место в Демократической Кампучии, и о мерах, которые, как сообщается, были приняты новыми властями. В этих материалах также содержатся различные разъяснения, касающиеся истории и политического характера создавшегося положения.

9. В соответствии с резолюцией 11(XXXI) Подкомиссии этот документ представляется на рассмотрение Комиссии по правам человека от имени Подкомиссии с рекомендацией, чтобы Комиссия уделила этому вопросу первоочередное внимание на своей тридцать пятой сессии.

II. ИНДЕКС МАТЕРИАЛОВ, ПОДВЕРГНУТЫХ АНАЛИЗУ^{2/}

10. При проведении анализа, предусмотренного в резолюции 11 (XXXI) Подкомиссии, были рассмотрены следующие материалы:

A. Представления правительств, содержащие утверждения о нарушении прав человека в Демократической Кампучии

1. Правительство Канады (E/CN.4/Sub.2/414/Add.1 и 7):

- a) письмо от 2 мая 1978 года с изложением предложения, принятого парламентом Канады 7 апреля 1978 года;
- b) письмо от 14 июля 1978 года, содержащее дальнейшее изложение взглядов правительства;
- c) вербальная нота от 8 сентября 1978 года, обращающая внимание Комиссии по правам человека на доклад, подготовленный правительством Канады на основе целого ряда интервью с беженцами, а также на краткое изложение содержания этих интервью.

2. Правительство Норвегии (E/CN.4/Sub.2/414/Add.2):

вербальная нота от 18 июля 1978 года, препровождающая предварительный доклад о состоявшемся 21-23 апреля 1978 года в Осло открытом слушании, касающемся положения в области соблюдения прав человека в Кампучии.

3. Правительство Соединенного Королевства (E/CN.4/Sub.2/414/Add.3):

вербальная нота от 18 июля 1978 года, препровождающая доклад, озаглавленный "Нарушение прав человека в Демократической Кампучии".

4. Правительство Соединенных Штатов Америки (E/CN.4/Sub.2/414/Add.4):

письмо от 6 июля 1978 года, препровождающее подборку материалов, в которую были включены официальные отчеты; документы с изложением содержания интервью с кампучийскими беженцами; заявления президента Соединенных Штатов Америки от 21 апреля 1978 года и заместителя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки от 18 января 1978 года; экземпляры отчетов о слушаниях, проведенных в конгрессе, и две книги: Ф. Поншо, *Cambodge: Année zéro* и *Murder of Gentle Land*, Дж. Баррона и Э. Пола.

5. Правительство Австралии (E/CN.4/Sub.2/414/Add.18)^{3/}:

письмо от 20 сентября 1978 года, содержащее заявление правительства Австралии.

^{2/} Содержащиеся в данном анализе прямые цитаты из материалов, перечисленных в индексе, будут отмечены соответствующими ссылками на индекс (например, цитата из материалов, переданных правительством Канады в его письме от 8 сентября 1978 года, будет иметь следующую ссылку: раздел II A 1 "c").

^{3/} Получено после рассмотрения данного вопроса Подкомиссией.

В. Представления неправительственных организаций, содержащие утверждения о нарушении прав человека в Демократической Кампучии

1. Международное движение за амнистию (E/CN.4/Sub.2/414/Add.5); заявление от 14 июля 1978 года.
2. Международная комиссия юристов (E/CN.4/Sub.2/414/Add.6 и Add.10):
 - а) письмо от 3 июля 1978 года, препровождающее меморандум по вопросам прав человека в Демократической Кампучии;
 - б) письмо от 18 июля 1978 года, препровождающее документ, озаглавленный "Некоторые общие сведения, которые свидетельствуют о нарушениях прав человека в Демократической Кампучии" и датированный 13 июля 1978 года, и подборку свидетельских показаний беженцев из Демократической Кампучии;
 - с) письмо от 10 августа 1978 года с изложением дополнительных свидетельских показаний беженцев;
 - д) письмо от 20 декабря 1978 года с изложением ряда дополнительных свидетельских показаний беженцев 4/.

С. Сообщения, полученные от правительства Демократической Кампучии

1. Нота министерства иностранных дел от 22 апреля 1978 года (E/CN.4/Sub.2/418).
2. Телеграмма от 16 сентября 1978 года, направленная Подкомиссии министром иностранных дел (E/CN.4/Sub.2/414/Add.9) 5/.

III. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ИСТОЧНИКОВ^{6/}

11. Утверждения о нарушении прав человека, содержащиеся в материалах, перечисленных в разделе II А и В выше, исходят главным образом от беженцев из Демократической Кампучии. Однако, кроме сообщений о нарушениях прав человека самих беженцев, в материалах также содержатся утверждения о нарушениях, сделанные правительствами, неправительственными организациями и правительственными или другими экспертами. Ниже кратко описаны каждые из этих источников.

4/ Там же.

5/ Там же.

6/ Источники материалов, содержащих мнения или политические заявления правительства Демократической Кампучии, в частности два документа, указанные в разделе II С выше, будут рассмотрены в разделе VI.

А. Беженцы

12. Изученные материалы содержат рассказы о пережитом от первого лица, заявления или записанные интервью, авторами которых являются 118 7/ беженцев из Демократической Кампучии 8/. Подавляющее большинство беженцев с апреля 1975 года проживало в западной и северо-западной частях Демократической Кампучии и бежало из этого района в Таиланд в период с апреля 1975 по сентябрь 1978 года. Как сообщается, большая часть этих беженцев все еще находится в Таиланде, а остальные - в основном в Европе. Информация, имеющаяся о 90 из 118 беженцев, показывает, что 33 из них - это крестьяне или рабочие, 31 - бывшие студенты или учителя, 23 - бывшие правительственные чиновники или военнослужащие и 3 - дезертировавшие красные кхмеры.

В. Правительства

13. Представления правительств Канады и Соединенного Королевства облечены в форму докладов, содержащих утверждения о нарушениях прав человека, сделанные непосредственно этими правительствами, а также форму записей интервью с кампучийскими беженцами. Представление Канады также содержит текст предложения, единогласно принятого канадской палатой общин 7 апреля 1978 года, в котором содержатся утверждения о грубых нарушениях прав человека в Демократической Кампучии.

14. В представлении правительства Соединенных Штатов Америки, помимо различных докладов, публикаций и записей интервью с рядом камбоджийских беженцев, содержатся также заявления президента Соединенных Штатов Америки и заместителя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, осуждающие нарушения прав человека в Демократической Кампучии, и две резолюции, принятые палатой представителей Соединенных Штатов Америки, в которых содержится протест против нарушений прав человека в Демократической Кампучии. В представлении Австралии, имеющем форму краткого заявления, выражается, среди прочего, мнение этого правительства о том, что нарушения прав человека в Демократической Кампучии продолжают. Представление Норвегии имеет форму предварительного доклада о состоявшемся 21-23 апреля 1978 года в Осло слушании, организованном группой выдающихся норвежских деятелей и журналистов, на котором присутствовали группа из 10 камбоджийских беженцев и 5 экспертов.

7/ Кроме сообщений отдельных лиц, полученных от этой группы беженцев, в материалах также приводятся мнения и рассказы о пережитом несколькими сотнями других беженцев, что представляет собой более широкую основу для утверждений о нарушениях.

8/ Во многих случаях личность отдельных беженцев, которые выступили с заявлением или которые были опрошены, хотя и была известна правительственным и неправительственным организациям, представившим свои материалы, не указывалась, с тем чтобы защитить членов их семей или друзей, оставшихся в Демократической Кампучии, от возможных репрессий. В тех случаях, когда сообщение одного и того же лица приводится более чем в одном представлении и когда это дублирование может быть определено, фамилия этого лица учитывалась только один раз.

С. Неправительственные организации

15. В заявлении, представленном Международным движением за амнистию, содержится выражение глубокой озабоченности этой организации в связи с утверждениями беженцев о нарушениях прав человека в Демократической Кампучии и в связи с официальными правительственными заявлениями и некоторыми положениями принятой в 1976 году Конституции Демократической Кампучии, которые, по мнению Международного движения за амнистию, представляют собой угрозу для основных прав человека.

16. Кроме большого числа свидетельских показаний беженцев, в представлении Международной комиссии юристов содержится меморандум, в котором описываются события и нарушения прав человека в Демократической Кампучии после апреля 1975 года, и заявление эксперта (Франсуа Поншо) от 13 июля 1978 года, в котором рассматривается ряд нарушений прав человека в Демократической Кампучии, относительно которых, по его мнению, сейчас стало возможным точно установить факты.

Д. Эксперты

17. В представлениях правительств Норвегии и Соединенных Штатов Америки и Международной комиссии юристов содержатся мнения, замечания, свидетельские показания и опубликованные работы правительственных должностных лиц, научных сотрудников, журналистов и других лиц, претендующих на то, что им в той или иной степени известны случаи нарушения прав человека в Демократической Кампучии.

IV. СОДЕРЖАЩИЕСЯ В МАТЕРИАЛАХ КОММЕНТАРИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
НАДЕЖНОСТИ ИСТОЧНИКОВ, ОСНОВАННЫХ НА ПОКАЗАНИЯХ БЕЖЕНЦЕВ

18. Если рассматривать вопрос об оценке тех оснований, которые послужили поводом для утверждений о нарушениях прав человека в Демократической Кампучии, и вопрос о надежности информации, содержащейся в рассматриваемых материалах, то следует прежде всего признать, что никакого глубокого и всестороннего расследования по вопросу о положении с правами человека в этой стране беспристрастным международным органом, имеющим доступ на территорию Демократической Кампучии, проведено не было. В связи с отсутствием заключений и выводов такого рода органа все признают, что истинность многих конкретных утверждений не может быть точно установлена исходя из информации, которая имела до настоящего времени. Таким образом, в том что касается сообщений беженцев, которые, как это указывалось выше, составляют основной источник утверждений, ни одно из правительств или неправительственных организаций, представивших материалы, не заявило о том, что у него имеются неопровержимые доказательства, касающиеся утверждений, сделанных отдельными беженцами.

19. В то же время, однако, полученная от большой группы беженцев из различных районов страны информация о том, что они пережили, в такой степени сходна, что правительства и неправительственные организации, представившие материалы, считают, что эта информация в общем является в большой степени правдоподобной.

20. Правительство Соединенного Королевства отмечает, что рассказы беженцев "настолько многочисленны, последовательны и настолько подтверждают друг друга, что невозможно подвергать сомнению их общую достоверность". Правительство Канады, представители которого недавно опросили группу из 30 беженцев, большинство из которых бежало из Демократической Кампучии в период между январем и августом 1978 года, отмечает в своем представлении от 8 сентября 1978 года, что свидетельские показания этих беженцев "подтверждают другие доказательства и приводят к неизбежному заключению о том, что начиная

с середины 1975 года в Демократической Кампучии имеют место грубые и постоянные нарушения прав человека". Правительство Соединенных Штатов в своем представлении от 6 июля 1978 года отмечает, что, хотя оно и не может подтвердить достоверность какого бы то ни было сообщения отдельного беженца, "число и устойчивый характер такого рода сообщений, которые были зарегистрированы, подчеркивают необходимость в проведении дальнейшего исследования положения в Камбодже". Правительство Австралии в своем заявлении от 20 сентября 1978 года отмечает, что "общий последовательный характер полученных многочисленных сообщений свидетельствует в пользу их правдоподобности в целом, хотя некоторые детали порой могут быть поставлены под сомнение".

21. Международное движение за амнистию отмечает, что, хотя оно и сознает, что многие заявления беженцев остаются неподтвержденными, "число и постоянство таких серьезных заявлений вызывают большое беспокойство".

22. По вопросу о надежности сообщений беженцев свое мнение высказали также несколько экспертов. Признавая невозможность получения полного подтверждения рассказа каждого отдельного беженца и обращая внимание на необходимость тщательной и критической оценки факторов социально-экономического характера в биографии беженцев, которые могут являться возможными мотивами для преувеличений или искажений в их рассказах о пережитом, большинство экспертов, мнение которых отражено в представленных материалах, также согласно с общей достоверностью утверждений, содержащихся в сообщениях беженцев в целом. В этой связи ряд экспертов обратил, в частности, внимание на общее совпадение деталей в сообщениях многих беженцев, а также на тот факт, что многие утверждения происходят от лиц весьма простого социального происхождения, обладающих очень небольшими материальными средствами и у которых было мало причин, если они были вообще, для того чтобы симпатизировать предыдущему режиму или заранее быть настроенными против изменений в предыдущей социально-политической системе 9/. Один из экспертов, однако, не согласен с этим мнением и считает, что подобного рода сообщения беженцев пользовались слишком большой степенью доверия. Хотя он и не утверждает, что сообщения беженцев всегда являются лживыми или в большой степени неточными, этот эксперт считает, что многие соображения, которые могли сказаться на точности этих сообщений, и, в частности, тот факт, что многие беженцы, "происходящие из средних и высших слоев старого общества, и те из них, которые были связаны с предыдущим режимом, в большой степени склонны списывать положение в Камбодже наихудшим образом", не были учтены в достаточной степени 10/.

V. УТВЕРЖДЕНИЯ

A. Введение

23. Рассмотренные материалы содержат утверждения о грубых нарушениях правительством Демократической Кампучии большей части прав, перечисленных в статьях Всеобщей декларации прав человека.

9/ См. раздел II A 2: заявление Джона Баррона; а также раздел II A 4: "Cambodge: Année zéro".

10/ См. раздел II A 4: слушание в конгрессе - заявление Гарета Портера.

Эти утверждения, подтверждаемые большим числом сообщений и рассказов отдельных лиц о том, что им лично довелось пережить, и документально оформленными заключениями ряда экспертов, которые в общем поддерживаются правительствами, представившими материалы, связаны в широком плане со следующими событиями, которые, как сообщается, имели место в стране после прихода к власти нынешнего правительства Демократической Кампучии 17 апреля 1975 года:

1. насильственная и внезапная эвакуация из Пномпеня и других городов страны всех жителей, насчитывающих, по оценкам, от 3 до 4 млн. человек, независимо от возраста или состояния здоровья, сразу после 17 апреля 1975 года;
2. принудительное расселение населения страны в сельских областях, зачастую ненаселенных, и организация среди населения бригад коллективного труда;
3. наложение строжайшей дисциплины на все население, в том что касается работы и личного поведения, и установление строгого контроля над свободой передвижения;
4. осуществление систематической программы, направленной на физическое уничтожение различных категорий лиц, ранее связанных с прошлым режимом или принадлежащих к высшим социальным слоям или образованным слоям общества;
5. осуществление целенаправленной программы по искоренению традиционных религий и разрушению устоев семейной жизни и существовавших ранее экономических или социальных ценностей и обычаев.

В. Обзор основных утверждений о нарушениях прав человека, изложенных во Всеобщей декларации прав человека

24. В части В содержится обзор основных утверждений о нарушениях прав человека правительством Демократической Кампучии. Главным и преобладающим моментом в этих материалах являются утверждения о нарушении права на жизнь, записанного в статье 3 Всеобщей декларации прав человека. В соответствии с этим утверждения, касающиеся этой статьи, будут рассмотрены шире, чем утверждения, относящиеся к другим статьям Декларации; более полно будут использоваться и цитаты из сообщений беженцев.

Статья 3: Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность

а) Источники: Рассмотренные материалы содержат многочисленные утверждения о нарушениях статьи 3; эти утверждения составляют основную часть представлений, перечисленных в разделе II 11/.

11/ См., в частности, раздел II В.2"b": краткое описание нарушений статьи 3, содержащееся в заявлении Ф. Поншо от 13 июля 1978 года.

b) Краткое изложение 12/: Основные нарушения, связанные с этой статьей, могут быть кратко изложены следующим образом:

- i) проведенная по указу кампучийских властей сразу после прихода к власти насильственная и внезапная эвакуация населения из Пномпеня и других крупных и мелких городов, в ходе которой власти не приняли соответствующих мер по обеспечению продовольствием, водой и медицинским обслуживанием эвакуируемых лиц как в процессе перемещения, так и после прибытия на место назначения, привела к смерти многих людей, особенно среди стариков и детей и среди многочисленных больных и раненых, которые не могли перенести тягот, связанных с эвакуацией;
- ii) в первые несколько дней после прихода к власти кампучийских властей 17 апреля 1975 года в различных районах страны было казнено большое число бывших офицеров, ответственных чиновников, полицейских, сотрудников разведывательных органов, сельских чиновников и членов военной полиции, что являлось частью систематически проводимой кампании по уничтожению; в очень многих случаях жены и дети людей, входящих в эти категории, также были казнены;
- iii) многих людей, принадлежащих к таким категориям, которым сначала удалось скрыть свою личность или прежнее занятие, затем постоянно разыскивали и казнили, особенно с начала 1976 года;
- iv) хотя со связанными с предыдущим режимом лицами, занимавшими менее высокое служебное положение, такими, как мелкие чиновники, сержанты, солдаты, старосты деревень и члены полувойсковых формирований, в разных районах обращались по-разному, многие из них также были казнены либо сразу после смены власти, либо позднее, особенно начиная с 1976 года;
- v) так называемые "интеллектуалы", такие, как врачи, инженеры, профессора, преподаватели и студенты, также подвергались казни практически без суда и следствия, особенно начиная с 1977 года;
- vi) множество простых людей умерло вследствие того, что они были вынуждены выполнять тяжелые физические работы в условиях строгого режима без отдыха, медицинского обслуживания и достаточного количества пищи;

12/ В материалах не содержится какой-либо достоверной информации о числе лиц, погибших в Демократической Кампучии, начиная с 17 апреля 1975 года, в результате казней или других действий или бездействий правительства. По некоторым оценкам, было казнено не менее 100 тыс. человек, а общее число казненных и погибших по другим причинам, особенно вследствие болезней, голода и истощения, оценивается в 1 млн. или более человек. В материалах выражается общее мнение, что число лиц, погибших вследствие эпидемий и эпидемических заболеваний, таких, как малярия, а также вследствие физических тягот и лишений, в несколько раз превышает число казненных. В то же время в материалах содержится несколько ссылок на тот факт, что в тех районах страны, из которых происходит большая часть беженцев, представивших сообщения, казни могли проводиться более часто, а условия жизни могли быть более тяжелыми, чем в некоторых других районах.

- vii) множество простых людей, поведение которых, по мнению новых властей, было неудовлетворительным или которые совершили незначительные нарушения (такие, как опоздание на работу, потеря инструментов и т.д.), также часто подвергались смертной казни после одного или двух устных предупреждений;
- viii) в течение 1977 и 1978 гг. многие кампучийские административные работники и военнослужащие различных рангов, равно как и их семьи, были также казнены в ходе серии внутренних чисток; в ряде случаев подвергались казни также жители поселков и крестьяне, которые работали под руководством чиновников, подвергшихся чистке.
- c) Отрывки из материалов, иллюстрирующие вышеуказанные утверждения
- i) В материалах содержится большое число описаний эвакуации населения из городов в апреле 1975 года; следующие свидетельства очевидцев являются типичными:

"Г-н М.Т. был схвачен сразу после падения Пномпеня; его заставили покинуть столицу 18 апреля 1975 года ... Красные кхмеры погнали его и его соседей на запад в направлении аэропорта Почентонг, а затем на север по авеню де Лак, которая идет параллельно дороге № 5 ... За восьмидневный переход от Пномпеня до переправы М.Т. видел только несколько трупов. Ему встретилось несколько свежих трупов. Люди, с которыми он шел, сказали ему, что красные кхмеры убили этих людей в качестве примера, поскольку они отказались дальше идти. Недостаточное количество воды и ее плохое качество, а также солнечные удары приводили к смерти стариков и маленьких детей. Затем разразилась холера" 13/.

"Еще одним кошмаром была эвакуация госпиталей, в которой я сам принимал участие. Красные кхмеры разогнали докторов и медсестер. Те, кто был недавно оперирован, умерли из-за отсутствия ухода. Серьезно раненные не получали лечения и умирали. Те раненные, которые были в состоянии передвигаться, позднее были найдены лежачими мертвыми на носилках или кроватях вдоль дороги. Детское отделение превратилось в братскую могилу, потому что никому не разрешали брать детей отсюда. Недавно родившие женщины также должны были покинуть госпиталь. Я сам покинул госпиталь во второй половине дня в состоянии глубокого потрясения" 14/.

"Я думаю, тело ребенка попадалось нам через каждые двести ярдов. Большинство из них умерло от желудочно-кишечных заболеваний, ведущих к полному обезвоживанию организма. У меня с собой были кое-какие медикаменты, но большинству детей, которых я осматривал, требовались большие дозы лекарств и впоследствии продолжительный отдых. Ни то, ни другое было невозможно" 15/.

13/ См. раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 5 июня 1976 года.

14/ См. раздел II А 2: заявление доктора Нал Ума.

15/ См. раздел II А 4: заявление камбоджийского врача д-ра Ван Хая, цитируемое в ходе слушания в конгрессе.

"Ранним утром 24 апреля 1975 года без всякого предупреждения все жители города (Баттамбанга) и его окрестностей были насильно выгнаны из своих жилищ. Под угрозой оружия их заставили идти пешком в далекие поля. Так проходила эвакуация масс. Они брели по дорогам страны без всякой цели. Им было негде остановиться, никому их было лечить, им почти нечего было есть. Вы можете себе представить, как тяжело было старикам, маленьким детям, беременным женщинам, раненым и больным, которых вышвырнули из госпиталей. Те, кто не мог больше идти, со слезами в глазах умолял о помощи — напрасно. Они были первые, кто заплатился своей жизнью. Было страшно смотреть на отчаяние и страдание, рыдания и мольбы тех, кто был разлучен со своими семьями. Ни при каких обстоятельствах им не разрешалось вернуться. Те, кто протестовал, расстреливались на месте как не подчиняющиеся Ангкару" 16/.

ii) Следующие сообщения отдельных лиц, касающиеся утверждений о том, что правительство проводило политику уничтожения различных категорий людей, можно рассматривать как дающие представление о многочисленных случаях, описанных в материалах большим числом беженцев:

"Майор Пхим Уон сдался новым властям в городе Баттамбонг в Западной Кампучии. Через два дня в составе группы приблизительно из 315 офицеров он был вывезен из города под тем предлогом, что он среди других должен будет приветствовать вернувшегося принца Сианука. Вместо этого грузовики привезли их в место, называемое Пном Типпадей, где им было приказано выйти из машин. Группа стояла в ожидании — и вдруг кампучийские солдаты начали стрелять по офицерам и убили почти всех из них. Одним из немногих, кому удалось спастись, был сам Пхим Уон ..." 17/.

(Речь идет о том же случае, что и выше)

"Шесть грузовиков медленно двигались ... по дороге № 5 ... Через некоторое время грузовики повернули на дорогу, ведущую в Пном Типпадей ... Грузовики остановились ... Один из красных кхмеров вышел из леса и приказал нам выйти из машин... Примерно через пятнадцать минут после того, как мы вышли из машин, мы услышали выстрелы примерно джюны китайских АК-47. Я решил, что на этот раз это конец. Это смерть. Я попытался скрыться и побежал ... (Красные кхмеры) все при оружии, спрятавшиеся вдоль дороги и в лесу, начали поливать нас огнем ... Я упал на землю, затем поднялся и побежал в южном направлении ... Я оглянулся: мои друзья падали со всех сторон, некоторые бежали, но затем падали как подкошенные ... Я бросился в заросли тростника и застался там — примерно в четырех километрах от места расстрела" 18/.

16/ См. раздел II А 2: заявление Лим Неа.

17/ См. раздел II А 3: правительственный доклад.

18/ См. раздел II А 4: заявление капитана Фал Сомманга, приведенное в книге "Cambodia : Year Zero", p. 42.

"3 мая 1975 года в 10 ч утра лидер, ответственный за Кхум, которого звали Конг, и местный лидер Бут приказали мне погрузиться с семьей на грузовик, который должен был доставить нас в церковь Тмар Трап ... Бонз в церкви не было; там были собраны военнослужащие, чиновники и торговцы из Пномпеня вместе со своими семьями, женщинами, детьми и стариками ... Молодые солдаты красных кхмеров ... вызывали тех, кто стоял близко к ним ... Две или три семьи выходили одновременно и направлялись в западном направлении к пагоде. В 20 ч 30 мин настал мой черед. Я разбудил своих младших сыновей, которые спали, и мы покинули пагоду ... Нам завязали глаза, а взрослых приковали друг к другу цепями ... В этот момент я понял, что нас собираются убить, и спросил за что. Они ответили, что причина заключается в том, что я был военнослужащим и что мне нельзя доверять ... Я шел очень медленно ... Жена следовала за мной ... Красные кхмеры выхватили у нее из рук ребенка и отвели в сторону двух других. Затем они подошли к моей жене и приказали ей раздеться ... Меня подвели к траншее ... Я резко высвободил одну руку, сорвал повязку и бросился в лес. Красные кхмеры стали стрелять в меня из автоматов, но, к счастью, я упал в ручей, где я был скрыт от света фонариков и пуль. Час спустя красные кхмеры прекратили поиски" 19/.

"В нашей деревне было арестовано несколько бывших студентов, учителей и рядовых солдат, в основном мужчин. Все они скрывали свое происхождение и старые связи. На глазах у жителей деревни было убито около 20 человек. Их обвинили в том, что они являются врагами народа" 20/.

"Непрекращались расправы над бывшими солдатами и правительственными чиновниками. В конце концов я решил на побег, так как боялся, что меня обвинят в том, что я был студентом. Всех бывших студентов убивали ... Красные кхмеры начали также убивать всех жен бывших солдат. Их было много в нашей деревне" 21/.

"Мой брат и я оставались работать в этом месте до 1977 года, пока нас не вызвали обратно в деревню, где жила моя семья ... После того, как мы пробыли несколько дней с нашей семьей, нам, а также 26 другим семьям, всего 78 лицам, сказали, что мы переедем в другое место, в Котхасуоус, который также находится в районе Поук ... После пяти дней работы в Котхасуоусе нам приказали перейти в другое место около озера Тонл Сап выращивать рис ... После того, как мы прошли около одного километра по направлению к Кан Санг Пи Доун, красные кхмеры сказали: "Все должны остаться здесь. Все мужчины должны пойти вперед, чтобы строить дома". Примерно через час красные кхмеры стали забирать небольшие группы, примерно по 10 или по 15 человек одновременно, отбирая их по семейному признаку ... Затем моей семье было приказано идти с тремя другими семьями. Трое красных кхмеров отвели нас в место, где уже находилось 12 человек. Красные

19/ См. раздел II А 2: заявление Рам Меуна.

20/ См. раздел II А 3: показание беженца G.

21/ См. раздел II А 3: показание беженца H.

кхмеры направили на нас свое оружие и привязали нас друг к другу. Там были один старик, один взрослый мужчина, а остальные — женщины и дети. Мы видели, что все другие были убиты. В гуще трупов я увидел тело своего отца. Красные кхмеры сказали: "Вы будете убиты, потому что вы не правы". Нам приказали сесть на землю, а затем красные кхмеры начали бить нас палками и мотыгами. Красные кхмеры забили пятерых или шестерых людей, прежде чем добрались до меня. Затем они стали бить меня по шее и по спине. Я потерял сознание. Они подумали, что я мертв ... Все члены моей семьи были убиты. Это были:

Йим Кхун Нунг, 43 года, мой отец;
Сент Чам, 44 года, моя мать;
Йим Сот Норен, 20 лет, мой брат;
Йим Сот Ронначет, 13 лет, мой брат;
Йим Сот Низай, 10 лет, мой брат;
Йим Сот Моники, 9 лет, мой брат;
Йим Сот Сейхапирак, 6 лет, мой брат" 22/.

iii) Во многих сообщениях описываются крайне тяжелые условия режима работы, который применяется по отношению к населению и который часто приводит к смерти; эти сообщения похожи на приводимый ниже рассказ:

"После того, как была закончена затва, возобновились работы по строительству плотин, каналов: каждый мужчина должен был отрывать яму длиной 2 м, шириной 1 м и глубиной 1,5 м; женщины должны были выполнять половину этой нормы. Нужно было брать землю и переносить ее на строящуюся вдоль этого канала плотину. Работа должна была быть кончена к вечеру. В противном случае на следующий день нужно было закончить работу за предыдущий день и выполнить работу, полагающуюся на этот день. Некоторые работали с 4 часов утра до поздней ночи. Те, кто был болен или истощен от усталости, не могли выполнить свою норму: их называли лентяями, реакционерами и предателями, говорили, что они заодно с врагом. Многие из них были убиты по этой причине. Страх быть убитым заставлял даже больных подниматься рано утром, чтобы выполнить работу. Некоторые умирали прямо на месте работы ... Когда кто-то действительно был не в состоянии работать из-за усталости, Ангкар выдвигал ему в полдень и вечером только половину порции супа. Когда кто-то умирал, Ангкар назначал двух или трех лиц, которым поручалось унести и зарыть труп; семье не разрешалось следовать за умершим, потому что нужно было работать" 23/.

22/ См. раздел II А 4: сообщение Йим Сот Ронначита.

23/ См. раздел II В 2 "b": сообщение беженца № 11.

d) Опровержения или возможные смягчающие обстоятельства,
отраженные в материалах

Утверждения о грубых нарушениях статьи 3, о которых говорится во всех материалах и которые были кратко изложены выше, были косвенным образом отвергнуты правительством Демократической Кампучии, которое охарактеризовало такие обвинения как "лживые и клеветнические" и как "постыдную клевету на народ Демократической Кампучии" 24/. Как сообщают, заместитель премьер-министра Йенг Сари специально два раза — в мае 1977 г. и июне 1978 года — опроверг утверждение о том, что "сотни тысяч людей" были казнены 25/. Однако в том что касается эвакуации населения из Пномпеня, заместитель премьер-министра Йенг Сари, как сообщается, признал, что в ходе эвакуации города "погибло две или три тысячи человек" 26/. В качестве причины, послужившей основой для приказа об эвакуации, он отметил необходимость избежать голода 27/. В том что касается эвакуации населения из Пномпеня, в материалах имеются также некоторые указания на то, что вдоль некоторых участков дорог стояли грузовики, с которых выдавалось небольшое количество риса 28/; что многие эвакуированные были в состоянии нести с собой свою собственную пищу, хотя часто и в недостаточных количествах, и что в некоторых случаях эвакуированные получали пищу в местах назначения от "комитетов по организации приема" 29/.

Материалы также показывают, что степень серьезности нарушений статьи 3 были различной в разное время и в разных районах 30/. Так, например, если о повсеместной строгости дисциплины, которую должно было соблюдать население в отношении работы и личного поведения, одинаково утверждается во всех сообщениях беженцев, то в том, что касается казней, ряд беженцев говорят, что они сами этого не видели 31/. Ряд других беженцев указали на определенные попытки перевоспитания народа 32/. Один из экспертов, точка зрения которого отражена в материалах, выразил мнение, что "обвинения в проведении политики чистки среди бывших правительственных чиновников и образованных камбоджийцев являются лживыми" и что "основная причина страданий и смертности в послевоенной Камбодже — это не репрессии или чистки ..., а свирепствовавшие там болезни" 33/.

24/ См. раздел II С 1.

25/ См. раздел II В 1.

26/ См. раздел II А 3: правительственный доклад.

27/ См. раздел II А 4: "Cambodge : Année zéro", p.20, — где приводится более детальное разъяснение взглядов заместителя премьер-министра по этому вопросу.

28/ См., в частности, раздел II А 4: слушания в конгрессе — свидетельство Джона Баррона.

29/ См. раздел II А 2: заявление Конг Самрача.

30/ См. раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 25 января 1977 года.

31/ См., в частности, раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 26 августа 1975 года.

32/ См., в частности, раздел II А 2: заявление доктора Нал Ума.

33/ См. раздел II А 4: слушания в конгрессе — свидетельства Гарета Портера.

Статья 5: Никто не должен подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию

В рассматриваемых материалах содержится большое число сообщений о нарушениях статьи 5, особенно в том, что касается жестоких способов казни, и ряд сообщений о пытках, которым люди подвергаются во время заключения. Утверждается, в частности: i) что широкие слои населения подвергались унижающему достоинство обращению, будучи принуждаемыми жить и работать в условиях чрезвычайно строгого режима дисциплины и страха перед скорой расправой 34/; ii) что многие люди были казнены без суда и следствия с применением жестоких и варварских методов: вынимали внутренности, убивали мотыгами, забивали до смерти и т.д. 35/; iii) что заключенных долгое время держали связанными и закованными или подвергали пыткам. Ниже приводится ряд отрывков из материалов, иллюстрирующих вышеуказанные утверждения:

"В нашей деревне женщины работали наравне с мужчинами. Мы рыли каналы, строили плотины и выращивали рис ... После того как я забеременела, я таскала бревна, которые использовались для строительства брусчатых барьеров. Мне пришлось выполнять эту работу вплоть до девятого месяца беременности. Было физически тяжело поднимать бревна, и иногда мне приходилось просить кого-нибудь помочь просто поднять бревно. Я очень боялась того, что могло бы со мной случиться, если бы я попыталась попросить отдыха или более легкой работы, несмотря на то, что я была больна. Почти в конце моей беременности у меня был выкидыш. После этого я серьезно заболела. Я провела десять дней в госпитале. Доктор делал мне инъекции сиропа; они "коптили" меня как коптят свинину в течение десяти дней. В госпитале я спала на земле ... После того как я провела десять дней в госпитале, меня назначили на работу в кухню общины. Эта работа была еще более тяжелая, чем переноска бревен, поскольку мне приходилось поднимать тяжелые мешки риса, но там все были больные, либо тощие, либо опухшие. Никого не было сытого или здорового" 36/.

"В мае 1976 года Ангкар организовал собрание, на котором наш руководитель говорил все время об одном и том же. После выступления руководителя деревни спросили мнение народа. После ряда благожелательных выступлений, в которых поддерживалось то, что было сказано, разрешения высказать свое мнение попросил Роат Хал, 44 года; он спросил: "Когда Ангкар разрешит нам есть досыта и навещать наших родственников?"

... Примерно через три дня после этого собрания пришли солдаты красных кхмеров и арестовали все двенадцать человек, входящих в семью Роат Хала; они забили их палками до смерти, после чего вскрыли их трупы и вынули у них печень. Они были убиты в Фум Каук Монг, приблизительно в ста километрах от Фум Трабека. Этих двенадцать несчастных звали:

34/ См., в частности, раздел II А 4: сообщения Ньен Тхола и Лон Хсоу.

35/ См., в частности, раздел II А 4: сообщения Мон Сье и Кео Роеуна.

1. РОАТ ХАЛ, 44 года;
2. ЛИМ ТИН, 38 лет, его жена;
3. САРУОЕН МАТ, 28 лет, зять Роат Хала;
4. КИМ ЛЕНГ, 24 года, беременная уже несколько месяцев, дочь Роат Хала, жена Саоена;
5. ЧХИЕНГ, 27 лет, зять Роат Хала;
6. РОАТ ЧХУОН, 22 года, дочь Роат Хала и жена Чхиенга;
7. РОАТ ЧХИЕН, 20 лет, сын Роат Хала, холост;
8. КИМ ХВЕНГ, 18 лет, дочь Роат Хала, незамужем;
9. КИМ ЧХИЕНГ, 16 лет, дочь Роат Хала, незамужем;
10. КИМ ТХА, 14 лет, дочь Роат Хала;
11. НЕВ, 16 лет, брат Саруоен Мата;
12. МИ, 10 лет, брат Саруоена Мата" 37/.

"В начале июля 1978 года данное лицо видело, как красные кхмеры убили в его деревне шесть семей бывших военнослужащих, включая женщин и детей. Они вырывали траншеи, привязывали всех членов семьи друг к другу и забивали их до смерти большими палками на глазах у других жителей деревни. Данное лицо также случайно оказалось свидетелем казни еще трех семей в июле 1978 года. В три часа дня красные кхмеры привязали их к деревьям далеко за пределами деревни. Затем перед вечером красные кхмеры вернулись и забивали их до смерти. В эти семьи опять же входили женщины и дети" 38/.

"...Если у красных кхмеров появляются подозрения относительно кого-то, они арестовывают его и отправляют в одну из пагод, Кдаинг/Нгеа, (за пределами деревни Кноб). Название этой пагоды приводит людей в ужас, потому что она известна как тюрьма или скорее как центр по уничтожению. После жестоких пыток жертвы, дело которых было "рассмотрено", как правило, убиваются топором или удушаются с помощью пластикового мешка..." 39/.

"В январе 1978 года, незадолго до его бегства, девушка, которая пожаловалась на уменьшение пайка, была привязана красными кхмерами к столбу в деревне, где в течение двух дней ей не давали пищи, в то время как дети красных кхмеров избивали ее палками и камнями. Девушка затем "исчезла"..." 40/.

"В тюрьме Трапеанга меня приковали в сидячем положении с поднятыми ногами. Меня били по подошвам ног, чтобы я назвал имена своих сообщников, но я этого не делал. Каждый день умирало 3-4 человека. Это была провинциальная тюрьма для лиц, совершивших нарушения, связанные с убеждениями. Они били заключенных, чтобы получить сведения об их сообщниках. Затем, когда они получали сведения, которые им были нужны, убивали их... Что касается меня, то после полуторамесячного заключения мне удалось открыть замок на моей цепи и убежать в лес, где я оставался в течение года, тайно получая продукты от жителей деревни!" 41/.

37/ См. раздел II В 2"с": сообщение беженца № 28-С.

38/ См. раздел II А 1"с": интервью с беженцем № 18.

39/ См. раздел II А 2: заявление Лим Неа.

40/ См. раздел II А 1"с": интервью с беженцем № 10.

41/ См. раздел II В 2"d": сообщение беженца № 29.

Статьи 6-11 (касающиеся признания права субъективности лиц, права на равную защиту закона, права на эффективное восстановление в правах, свободы от произвольного ареста, содержания или изгнания, права каждого человека на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости, права на презумпцию невинности и т.д.

В статье 7 Конституции Демократической Кампучии содержится две кратких статьи, касающиеся отправления правосудия и назначения судей (статья 9) и определения форм наказания (статья 10) 42/.

Однако в материалах утверждается, что в стране почти полностью отсутствуют юридический процесс или суды и что наказание нарушений осуществляется почти всегда в суммарном порядке. Один из беженцев, сообщение которого отражает взгляды многих беженцев, описывает эту ситуацию следующим образом:

"Во время собраний нас предупреждали, что не должно быть краж, драк и ссор. При опоздании на работу в первый раз вы получаете предупреждение. Во второй или третий раз вас убивают. Если вы критикуете новую систему, то вы будете убиты немедленно. Никто никогда не слышал о других преступлениях, как кража или убийство. Мы были слишком напуганы... В Камбодже не существует никакой системы правосудия или судов. Были изданы приказы не совершать тех или иных нарушений. Если совершено нарушение, то красные кхмеры могут сразу прибегнуть к казне. Приказ о казни издает руководитель деревни, а лицами, приводящими ее в исполнение, являются доносчики (члопы). Солдаты привлекаются только для производства массовых казней" 43/.

В своем представлении от 14 июля 1978 года Международное движение за амнистию отметило, что "начиная с 1975 года не было сделано ни одного официального заявления, в котором упоминались бы законы или судебные институты или процедуры, гарантирующие права отдельных граждан в Демократической Кампучии", и выразило озабоченность тем, что некоторые положения Конституции Демократической Кампучии, "сформулированные в неопределенных выражениях", представляют "угрозу в отношении основных прав человека". Международное движение за амнистию также с озабоченностью отмечает заявление, сделанное премьер-министром Демократической Кампучии Пол Потом в сентябре 1977 года о том, что "реакционные элементы"

42/ Конституция Демократической Кампучии:

Статья 9

Правосудие осуществляется народными судьями, которые представляют или обеспечивают народное правосудие, защищают демократические права народа и наказывают любые действия, направленные против народного государства или нарушающие законы народного государства.

Судьи всех инстанций выбираются и назначаются Собранием народных представителей.

Статья 10

Действиями, нарушающими законы народного государства, являются следующие:

Враждебные и разрушительные действия, угрожающие народному государству, подлежат самым строгим мерам наказания;

К другим случаям применяются меры эффективного перевоспитания в рамках государственных или народных организаций.

составляющие "1 или 2% населения" и рассматриваемые как "враги", должны быть либо "перевоспитаны", либо "нейтрализованы", либо "искоренены".

Правительство Канады в своем представлении от 8 сентября 1978 года также утверждает, что "к большей части населения Демократической Кампучии применяется произвольная система правосудия". В этой связи отмечается, что "к наказуемым преступлениям, помимо тех, которые обычно подлежат наказанию в большинстве странах, относятся также опоздание на работу, жалобы по поводу работы, жалобы по поводу недостатка продуктов питания, просьбы об улучшении жилищных условий и служба в государственных учреждениях или в армии при бывшем правительстве", и что "наказанием для всех этих видов правонарушений часто является смертная казнь".

Правительство Соединенного Королевства отметило в соответствующей части своего представления, что "полномочиями отдавать приказ об осуществлении казни обладают чиновники, которые никогда не ставят "обвиняемого" в известность о выдвигаемых против него обвинениях, и не представляют ему никакой возможности защиты".

Статья 12: Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

В материалах, касающихся сообщений беженцев, содержатся многочисленные упоминания об ограничении или отмене прав, предусмотренных в этой статье, в частности, что касается уважения личной и семейной жизни.

В этой связи беженцы отмечали, что введение общинной организации жизни и системы наблюдения доносчиками (члопами) в деревнях, приведшее к созданию атмосферы подозрения и страха, сделало невозможным осуществление права на личную жизнь 44/. Они также сообщают о практике организации работы бригад на половой или возрастной основе, что часто влечет за собой расставание членов семей на длительный период времени или даже навсегда, что является нарушением права на семейную жизнь 45/.

Эти жалобы чаще всего исходят от беженцев, которые проживали в северо-западной части Демократической Кампучии; имеются сведения о том, что в некоторых южных и восточных провинциях нарушение этих прав было распространено не в такой степени 46/.

44/ См., в частности, раздел II А 4: "Cambodia: Year Zero", стр.64-65.

45/ См., в частности, раздел II В 2 "b": сообщение беженца № 4.

46/ См. раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 27 января 1977 года.

Статья 13: 1. Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства. 2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

Во всех без исключения сообщениях, касающихся упомянутых прав, указывается, что передвижение населения внутри Демократической Кампучии находится под строгим контролем властей и что население не имеет права покидать страну. Сообщения беженцев содержат многочисленные показания, как без суда и следствия казнили людей, передвигавшихся по стране без специального разрешения; как солдаты и пограничники убивали многих людей, пытавшихся бежать из страны 47/:

"... В начале января 1976 года ... 20 из нас были приговорены к смертной казни за передвижение без разрешения. С руками, связанными за спиной, нас увезли на грузовике... Одному из нас удалось освободить свои руки и тайно развязать 11 других. 12 человек, у кого были развязаны руки, выпрыгнули из грузовика и бросились в реку Монгол Борей, протекавшую вдоль дороги, а затем исчезли в лесу. 8 других были убиты на месте" 48/.

"В июне 1975 года ... 6 семей с детьми бегут из Оддар Меан Чхей (Фум де Лонг Венг) ... Группа наталкивается на красных кхмеров, которые открывают огонь... Они схватили 25 человек, связали их и расстреляли. Меня тоже связали; я оставалась связанной в течение 7 дней. Они привезли меня на место, где совершались казни; в меня стреляли, но я осталась жива. Затем, когда я услышала, что они ушли, я поднялась и увидела, что все вокруг меня мертвы; я направилась в направлении Таиланда с руками, по-прежнему связанными лианами" 49/.

Статья 16: (касающаяся права на вступление в брак; свободного и полного согласия обеих вступающих в брак сторон; права семьи на защиту со стороны общества и государства).

Утверждается, что право на вступление в брак подвергалось серьезным нарушениям; несколько беженцев утверждали, что до 1976 года в коммунах, в которых они жили, браки были полностью запрещены. Конкретные нарушения этой статьи, о которых наиболее часто упоминается в материалах, имеют отношение к строгому запрещению ухаживания, необходимости обращаться за разрешением на брак, произвольному решению вопроса о выдаче таких разрешений и нарушению права свободного выбора со стороны женщин, особенно в тех случаях, когда местные чиновники или красные кхмеры сами хотят жениться на той или иной женщине. В некоторых сообщениях беженцев также упоминается о нарушении права семьи на защиту со стороны государства в виде разделения семей в некоторых частях страны в результате формирования рабочей силы по принципу пола и возраста и в виде имеющей место практики отделения детей от родителей 50/.

Статья 18: (касающаяся права на свободу мысли, совести и религии и т.д.)

В статье 20 Конституции Демократической Кампучии, наряду с признанием права граждан "исповедовать любую религию и права не исповедовать никакую религию", предусматривается также, что "строго запрещается любое реакционное вероисповедание, наносящее ущерб Демократической Кампучии и ее народу".

47/ См. раздел II А 2: заявление Эар Сота; см. также раздел II В 2 "с": сообщение женщины-беженки № 25; а также раздел II А 4: "Cambodia: Year Zero", стр.67 (сообщение преподавателя начальной школы).

48/ Раздел II А 4: "Cambodia: Year Zero".

49/ Раздел II В 2 "с": сообщение женщины-беженки № 25.

50/ См., в частности, раздел II А 4: сообщение Сен Чула; см. также раздел II А 1 "с": сообщение беженца № 16.

В материалах содержатся многочисленные утверждения о том, что исповедование буддизма — бывшей государственной религии, которой придерживалось приблизительно 85% населения — а также других религий, таких как ислам и христианство, было почти полностью запрещено. Из материалов следует, что ряд руководителей буддийской церкви, включая Самдех Сандх Хуст Тхата, руководителя буддийской общины в М.хан, Чу, у Томабал Кхису Чума в Венерабле 51/ были казнены сразу после победы, одержанной революционными силами, а многие тысячи буддийских монахов были изгнаны из своих пагод и принуждены работать на рисовых полях или на строительстве государственных предприятий вместе с остальным населением. Многие беженцы сообщают о проявлениях со стороны властей резкой враждебности по отношению к религиозным верованиям и соблюдению религиозных обрядов, а также об уничтожении культовых сооружений, предметов культа или реликвии 52/. Министр Демократической Кампучии по вопросам культуры и образования Юн Ят, как сообщают, в марте 1978 сказал группе журналистов, что буддизм несовместим с целями революции и является "пережитком прошлого, забытым и отвергнутым" 53/.

В своем представлении Международное движение за амнистию обращает особое внимание на сообщения о казнях мусульманских религиозных руководителей в провинции Компончанг и на систематическое расселение большой группы мусульман, проживающих в этой провинции 54/.

Статья 19: (касающаяся права на свободу убеждений и на свободное выражение их и права искать, получать и распространять информацию и т.д.)

В сообщениях беженцев постоянно утверждается, что право на свободу убеждений и на свободное их выражение систематически и полностью подавляется на всей территории Демократической Кампучии. В материалах содержится описание многочисленных случаев казни и без суда и следствия лиц, выражавших малейшее недовольство условиями жизни или критиковавших правительственную политику. Типичным для таких сообщений является следующее заявление:

"Нам, жителям деревни, не позволялось вносить никаких предложений, касающихся решений, затрагивающих нашу жизнь, решений о часах работы или о том, что выращивать и что есть. Из чувства страха никто никогда не осмеливался сделать какое-либо предложение относительно условий жизни или работы... Нельзя разговаривать, слушать радио, общаться с жителями другого дома или другой деревни... Если вы совершаете такую серьезную ошибку и благожелательно отзоветесь о предыдущем правительстве или подвергнете критике новое правительство, вы будете тотчас же казнены" 55/.

51/ См., в частности, раздел II А 3: правительственный доклад.

52/ См. раздел II А 1 "с": сообщение беженца № 21; см. также раздел II А 4: сообщение Среп Саранга.

53/ См. раздел II В 1: выдержка из "Танжуг диспатч" от 28 марта 1978 года.

54/ См. раздел II В 1: выдержка из "Малайзия ревью, Исламик геральд" за октябрь-ноябрь 1977 года.

55/ См. раздел II А 4: сообщение из источника А; см. также раздел II В 2 "с": сообщение беженца № 28 С.

Статья 21: (касающаяся права принимать участие в управлении своей страной; положений о периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования и т.д.)

Хотя в статье 6 Конституции Демократической Кампучии предусматриваются прямые выборы народом депутатов Собрания народных представителей каждые пять лет 56/, многие беженцы утверждают, что в ходе выборов, которые, как сообщается, проводились в марте 1976 года, они были лишены права голоса, предусмотренного положениями конституции. При рассмотрении всех материалов в целом создается впечатление, что население не играет никакой роли в определении политики правительства, обычно ничего не знает о такой политике и не знает, каким образом и кем эта политика определяется 57/.

Статьи 23-25: (касающиеся права на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда, на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня на такой жизненный уровень, какой необходим для поддержания здоровья, благосостояния и т.д.)

В статье 12 Конституции Демократической Кампучии предусматривается, что "каждый житель Кампучии имеет полное право на постоянное улучшение материальной, духовной и культурной жизни, ... на гарантированный источник существования ... (и) ... право на труд". Несмотря на эти положения, в материалах указывается, что, за исключением "права на труд", широкие слои населения не пользуются правами, перечисленными в статьях 23-25 Всеобщей декларации прав человека. Жалобы беженцев чаще всего касаются следующих мер: установление слишком высоких рабочих норм, продолжительного рабочего дня и изнуряющих темпов работы; отсутствие положений о соответствующем отдыхе (вплоть до 1977 года, когда повсеместно была введена система, предусматривающая день отдыха через каждые десять дней, население, очевидно, было вынуждено работать каждый день); недостаточность пищевого рациона и недостаточный уровень или отсутствие медицинской помощи 58/.

Статья 26: (касающаяся права на образование..., направленного к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам и т.д.)

В соответствии с представленными материалами система образования, которая существовала в стране до апреля 1975 года, была ликвидирована; вместо нее не было создано никакой системы всеобщего образования. В большинстве сообщений беженцев указывается, что детей, которым исполнилось шесть лет, обычно заставляют работать в поле или в других местах, и что возможности для получения ими официального образования очень малы или

56/ Конституция Демократической Кампучии:

Статья 6

Члены Собрания народных представителей Кампучии избираются народом на прямых и всеобщих выборах, проводимых путем тайного голосования по всей стране каждые пять лет.

57/ См., в частности, раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 31 марта 1977 года.

58/ См., в частности, раздел II А 3: сообщения гг. А и Е.

совсем отсутствуют. Образование в той мере, в какой можно говорить о его существовании, заключается, как сообщается, в том, что детей собирают вместе на короткий промежуток времени в течение дня для преподавания им элементарной грамотности и разучивания с ними революционных песен и лозунгов 59/.

VI. ПОЗИЦИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ КАМПУЧИИ В ОТНОШЕНИИ УТВЕРЖДЕНИЙ

25. Международное движение за амнистию в своем представлении обратило внимание на тот факт, что "правительство Демократической Кампучии не ответило на запросы и обращения, в которых выражалась озабоченность по поводу конкретных сообщений о нарушениях прав человека". Те немногие случаи, когда мнение кампучийских властей было отражено в материалах, были приведены в пункте 24 (статья 3) "d)". В остальном же выходит, что общая позиция, занятая кампучийскими властями по отношению к утверждениям, отраженным в материалах, заключается в том, чтобы их либо игнорировать, либо косвенно отвергать.

26. Однако в своей ноте от 22 апреля 1978 года правительство Демократической Кампучии, отвергая утверждения о нарушениях прав человека и призывая Организацию Объединенных Наций отвергнуть их так же, как и "ложь и клевету со стороны хулиганов, предателей и апатридов", представило некоторую дополнительную информацию о положении в стране, которая имеет отношение к утверждениям, содержащимся в материалах.

27. Так, правительство утверждает, среди прочего, что внешние силы "стараятся недопустить развития и прогресса Демократической Кампучии, ..., а также создать препятствия для правительства Демократической Кампучии в решении насущных проблем, включая обеспечение населения продуктами питания", которые стоят перед страной после разрушительной войны. В ноте отмечается, что, несмотря на такие попытки, был достигнут прогресс в ряде областей, включая проблему обеспечения продуктами питания, которая "была решена менее чем за два года"; ликвидацию малярии (от которой, согласно ноте, страдало 80% населения и от которой сейчас избавилось более 90% населения); и ликвидацию "основной проблемы неграмотности". Правительство утверждает, что условия жизни народа постоянно улучшаются и что оно "прилагает усилия для обеспечения счастливой жизни нескольких миллионов жителей своей страны, и в первую очередь бедняков".

28. В ноте далее отмечается, что строящееся в Демократической Кампучии общество, основанное на коллективизме, "соответствует основным стремлениям народа Кампучии" и что "если бы новая власть в Кампучии эксплуатировала и притесняла народ, он бы, несомненно, уничтожил эту власть". "Правительство Демократической Кампучии, - отмечается в ноте, - не прибегает к убийствам, как это пытались представить в своих лживых и клеветнических заявлениях империалисты, экспансионисты и аннексионисты... (а)... преследует благородную и великую цель служения народу на основе справедливости".

59/ См., в частности, раздел II А 3: сообщение беженца А; см. также раздел II А 4: доклад американского посольства в Бангкоке от 31 марта 1976 года.

29. В ноте указывается, что только "с предателями, агентами иностранных империалистов и реакционеров, пытающимися уничтожить собственную нацию, собственный народ и собственную революцию, правительство решительно и твердо придерживается политики диктатуры пролетариата".

30. Министр иностранных дел Демократической Кампучии в своей телеграмме от 16 сентября 1978 года, направленной Подкомиссии, отвергает резолюцию 11 (XXXI), принятую Подкомиссией 15 сентября 1978 года, как "наглое вмешательство" во внутренние дела Демократической Кампучии и утверждает, что, принимая эту резолюцию, Подкомиссия оказывает поддержку тем, "кто, совершив тяжчайшее преступление против народа Кампучии, ... продолжают клеветать на Демократическую Кампучию, чтобы оправдать собственное преступление".